

PROTOKOL 1**O DEFINICI POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A O METODÁCH SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE****OBSAH****ODDÍL 1****OBECNÁ USTANOVENÍ****ČLÁNEK 1** Definice**ODDÍL 2****DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“****ČLÁNEK 2** Obecné požadavky**ČLÁNEK 3** Kumulace původu**ČLÁNEK 4** Zcela získané produkty**ČLÁNEK 5** Dostatečně opracované nebo zpracované produkty**ČLÁNEK 6** Nedostatečně opracování nebo zpracování**ČLÁNEK 7** Určující jednotka**ČLÁNEK 8** Příslušenství, náhradní díly a nástroje**ČLÁNEK 9** Soupravy**ČLÁNEK 10** Neutrální prvky**ČLÁNEK 11** Odděleně vedené účetnictví**ODDÍL 3****POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ****ČLÁNEK 12** Zásada teritoriality**ČLÁNEK 13** Neměnnost**ČLÁNEK 14** Výstavy**ODDÍL 4****NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA****ČLÁNEK 15** Zákaz navrácení cla nebo osvobození od cla**ODDÍL 5****PROHLÁŠENÍ O PŮVODU****ČLÁNEK 16** Obecné požadavky**ČLÁNEK 17** Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu**ČLÁNEK 18** Schválený vývozce**ČLÁNEK 19** Platnost prohlášení o původu**ČLÁNEK 20** Předložení prohlášení o původu**ČLÁNEK 21** Dovoz po částech**ČLÁNEK 22** Osvobození od prohlášení o původu**ČLÁNEK 23** Podpůrné dokumenty**ČLÁNEK 24** Uchovávání prohlášení o původu a podpůrných dokumentů**ČLÁNEK 25** Rozpory a formální chyby**ČLÁNEK 26** Částky vyjádřené v eurech**ODDÍL 6****UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI****ČLÁNEK 27** Spolupráce mezi příslušnými orgány**ČLÁNEK 28** Ověřování prohlášení o původu**ČLÁNEK 29** Správní šetření**ČLÁNEK 30** Řešení sporů**ČLÁNEK 31** Sankce

ODDÍL 7

CEUTA A MELILLA

ČLÁNEK 32 Uplatňování tohoto protokolu

ČLÁNEK 33 Zvláštní podmínky

ODDÍL 8

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 34 Změny tohoto protokolu

ČLÁNEK 35 Přejícná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Seznam příloh

PŘÍLOHA A: ÚVODNÍ POZNÁMKY K SEZNAMU V PŘÍLOZE B

PŘÍLOHA B: SEZNAM OPRACOVÁNÍ NEBO ZPRACOVÁNÍ, KTERÁ MUSÍ BÝT PROVEDENA NA NEPŮVODNÍCH MATERIÁLECH, ABY VYROBENÝ PRODUKT MOHL ZÍSKAT STATUS PŮVODU

PŘÍLOHA B (a): DODATEK K PŘÍLOZE B

PŘÍLOHA C: MATERIÁLY VYŇATÉ Z KUMULACE PODLE ČL. 3 ODS. 2

PŘÍLOHA D: PRODUKTY UVEDENÉ V ČL. 3 ODS. 9, V JEJICHŽ PŘÍPADĚ SE MATERIÁLY POCHÁZEJÍCÍ Z NĚKTERÉ ZE ZEMÍ ASEAN POVAŽUJÍ ZA MATERIÁLY POCHÁZEJÍCÍ ZE SMLUVNÍ STRANY

PŘÍLOHA E: ZNĚNÍ PROHLÁŠENÍ O PŮVODU

Společná prohlášení

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O ANDORRSKÉM KNÍŽECTVÍ

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O REPUBLICCE SAN MARINO

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O REVIZI PRAVIDEL PŮVODU OBSAŽENÝCH V PROTOKOLU 1

ODDÍL 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 1

Definice

1. Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „zemí ASEAN“ členský stát Sdružení národů jihovýchodní Asie, který není stranou této dohody;
- b) „kapitolami“, „číslly“ a „položkami“ kapitoly, čísla a položky používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém se změnami podle doporučení Rady pro celní spolupráci ze dne 26. června 2004;
- c) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určité kapitoly, čísla nebo položky harmonizovaného systému;
- d) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- e) „celní hodnotou“ se rozumí hodnota určená v souladu s Dohodou o celní hodnotě;
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu a veškeré další náklady související s jeho výrobou po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu.

V případě, že skutečná zaplacená cena neodráží veškeré náklady související s výrobou produktu, které byly skutečně vynaloženy v Unii nebo Singapuru, rozumí se cenou ze závodu součet všech těchto nákladů po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;

- g) „zastupitelnými materiály“ materiály stejného druhu a obchodní kvality, se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe po zpracování do hotového produktu nelze rozeznat;
 - h) „zbožím“ jak materiál, tak produkty nebo výrobky;
 - i) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování;
 - j) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
 - k) „produktem“ nebo „výrobkem“ získaný produkt nebo výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci; a
 - l) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, a není-li známa nebo nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály v Unii nebo v Singapuru.
2. Pro účely odst. 1 písm. f) může pojem „výrobce“ v případě, kdy bylo poslední opracování nebo zpracování zadáno výrobcí, odkazovat na podnik, který subdodavatele zaměstnal.

ODDÍL 2

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

ČLÁNEK 2

Obecné požadavky

Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející ze smluvní strany považují:

- a) produkty zcela získané ve smluvní straně ve smyslu článku 4; a
- b) produkty, které byly získány ve smluvní straně a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dotčené smluvní straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5.

ČLÁNEK 3

Kumulace původu

1. Bez ohledu na článek 2 (Obecné požadavky) se produkty považují za pocházející ze smluvní strany, pokud jsou v ní získány s použitím materiálů pocházejících z druhé smluvní strany, za předpokladu, že provedené opracování nebo zpracování přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování). Není nutné, aby tyto materiály druhé smluvní strany prošly dostatečným opracováním nebo zpracováním.
2. Materiály pocházející ze země ASEAN, která s Uníí uplatňuje preferenční dohodu v souladu s článkem XXIV GATT 1994, se považují za materiály pocházející ze smluvní strany, jsou-li zapracovány do produktu získaného v uvedené smluvní straně, a to za předpokladu, že byly v uvedené smluvní straně opracovány nebo zpracovány způsobem, který přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
3. Pro účely odstavce 2 se původ materiálů určí v souladu s pravidly původu platnými v rámci preferenčních dohod Unie s těmito zeměmi.
4. Pro účely odstavce 2 se status původu materiálů vyvážených z jedné ze zemí ASEAN do smluvní strany, které se mají použít při dalším opracování nebo zpracování, stanoví důkazem původu, na základě kterého se tyto materiály mohou vyvážet přímo do Unie.
5. Kumulaci stanovenou v odstavcích 2 až 7 lze uplatnit pouze za předpokladu, že:
 - a) země ASEAN, které se účastní procesu získávání statusu původu, se zavázaly, že:
 - i) budou dodržovat tento protokol nebo dbát na jeho dodržování a

- ii) poskytnou nezbytnou správní spolupráci, aby bylo zajištěno správné provádění tohoto protokolu s ohledem na Unii a rovněž mezi těmito zeměmi;
- b) závazky uvedené v písmeně a) byly oznámeny Unii.
6. V prohlášeních o původu vydaných uplatněním odstavce 4 se uvede jedna z těchto poznámek:
- a) „Application of Article 3(2) of Protocol 1 of the EU/Singapore FTA“, nebo
- b) „Application du paragraphe 2 de l'article 3 du protocole n° 1 de l'ALE UE/Singapour“.
7. Materiály uvedené v příloze C tohoto protokolu jsou vyňaty z kumulace uvedené v odstavcích 2 až 6, pokud v době dovozu produktu:
- a) celní preference uplatňovaná na materiály ve smluvní straně není stejná pro všechny země účastníci se kumulace a
- b) dotčené materiály by prostřednictvím kumulace využívaly příznivějšího celního zacházení než toho, kterého by se jim dostalo v případě přímého vývozu do smluvní strany.
8. Na žádost jedné ze smluvních stran mohou smluvní strany na základě rozhodnutí Výboru pro celní záležitosti zřízeného podle článku 16.2 (Specializované výbory) změnit přílohu C tohoto protokolu. Jakákoli žádost o takovou změnu se sdělí druhé smluvní straně alespoň dva měsíce před zasedáním uvedeného výboru.
9. Materiály pocházející ze země ASEAN se považují za materiály pocházející ze smluvní strany, jsou-li dále zpracovány nebo zapracovány do jednoho z produktů uvedených v příloze D tohoto protokolu tam získaných, za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány v uvedené smluvní straně způsobem, který přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
10. Pro účely odstavce 9 se původ materiálů určí v souladu s preferenčními pravidly původu uplatňovanými na zvýhodněné země v rámci všeobecného systému preferencí, která jsou stanovena v nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ⁽¹⁾.
11. Pro účely odstavce 9 se status původu materiálů vyvážených z jedné ze zemí ASEAN do jedné ze smluvních stran, které se mají použít při dalším opracování nebo zpracování, stanoví důkazem původu v souladu s pravidly původu uplatňovanými na zvýhodněné země v rámci všeobecného systému preferencí, která jsou stanovena v nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446.
12. Kumulaci stanovenou v odstavcích 9 až 13 lze uplatnit pouze za předpokladu, že:
- a) země ASEAN, které se účastní procesu získávání statusu původu, se zavázaly, že:
- i) budou dodržovat tento protokol nebo dbát na jeho dodržování a
- ii) poskytnou nezbytnou správní spolupráci, aby bylo zajištěno správné provádění tohoto protokolu s ohledem na Unii a rovněž mezi těmito zeměmi;
- b) závazky uvedené v písmeně a) byly oznámeny Unii.
13. V prohlášeních o původu vydaných uplatněním odstavce 9 se uvede jedna z těchto poznámek:
- a) „Application of Article 3(9) of Protocol 1 of the EU/Singapore FTA“, nebo
- b) „Application du paragraphe 9 de l'article 3 du protocole n° 1 de l'ALE UE/Singapour“.

⁽¹⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ze dne 28. července 2015, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, pokud jde o podrobná pravidla k některým ustanovením celního kodexu Unie (Úř. věst. EU L 343, 29.12.2015, s. 1).

14. Na žádost jedné ze smluvních stran mohou smluvní strany na základě rozhodnutí Výboru pro celní záležitosti zřízeného podle článku 16.2 (Specializované výbory) změnit přílohu D tohoto protokolu. Jakákoli žádost o takovou změnu se sdělí druhé smluvní straně alespoň dva měsíce před zasedáním uvedeného výboru.

15. Kumulace stanovená v odstavcích 9 až 13 se přestane uplatňovat, jsou-li splněny podmínky odstavců 2 až 7.

ČLÁNEK 4

Zcela získané produkty

1. Za zcela získané ve smluvní straně se považují:

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo z mořského dna;
- b) rostliny tam vypěstované nebo sklizené a produkty z nich;
- c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam odchovaných;
- e) produkty z poražených zvířat tam narozených či vylíhnutých a odchovaných;
- f) produkty získané z tamního lovu nebo rybolovu;
- g) produkty akvakultury z ryb, korýšů a měkkýšů tam vylíhnutých a odchovaných;
- h) produkty mořského rybolovu a jiné produkty vytěžené z moře mimo výsostné vody smluvní strany jejími plavidly;
- i) produkty zhotovené na jejich zpracovatelských plavidlech výhradně z produktů uvedených v písmenu h);
- j) použité předměty tam sebrané a použitelné pouze k opětovnému získání surovin;
- k) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;
- l) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo jejich teritoriální moře, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí; a
- m) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až l).

2. Pojmy „jejich plavidla“ a „jejich zpracovatelská plavidla“ uvedené v odst. 1 písm. h) a i) se vztahují pouze na plavidla a zpracovatelská plavidla:

- a) která jsou registrována v členském státě Unie nebo v Singapuru;
- b) která plují pod vlajkou členského státu Unie nebo Singapuru a

c) která splňují jednu z těchto podmínek:

i) vlastní je alespoň z 50 % státní příslušníci členského státu Unie nebo Singapur;

nebo

ii) vlastní je společnosti:

1) které mají sídlo a hlavní provozovnu v některém z členských států Unie nebo v Singapuru a

2) vlastní je alespoň z 50 % členský stát Unie nebo Singapur, veřejné subjekty nebo státní příslušníci smluvní strany.

ČLÁNEK 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely čl. 2 (Obecné požadavky) písm. b) se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze B nebo příloze B(a) tohoto protokolu.

2. Výše uvedené podmínky stanoví pro všechny produkty, na které se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých při výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z toho vyplývá, že pokud je produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených pro něj v seznamu v příloze B nebo příloze B(a) tohoto protokolu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky použitelné pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlíží se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

3. Odchylně od odstavce 1 a s výhradou odstavců 4 a 5 tohoto článku mohou být nepůvodní materiály, které podle podmínek stanovených v seznamu v příloze B nebo příloze B(a) tohoto protokolu nemají být použity při výrobě daného produktu, přesto použity, pokud jejich celková hodnota nebo čistá hmotnost stanovená pro produkt nepřesahuje:

a) deset procent hmotnosti produktu u produktů kapitoly 2 a kapitol 4 až 24 harmonizovaného systému jiných než zpracovaných produktů rybolovu kapitoly 16;

b) deset procent ceny produktu ze závodu u ostatních produktů, s výjimkou produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému, u kterých se použijí přípustné odchylky uvedené v poznámkách 6 a 7 přílohy A tohoto protokolu.

4. Odstavec 3 nepovoluje překročení procentního podílu maximálního obsahu nepůvodních materiálů stanoveného v seznamu v příloze B tohoto protokolu.

5. Odstavce 3 a 4 se nepoužijí na produkty zcela získané ve smluvní straně ve smyslu článku 4 (Zcela získané produkty). Aniž je dotčen článek 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování) a čl. 7 (Určující jednotka) odst. 2, použije se však přípustná odchylka stanovená v těchto odstavcích na souhrn všech materiálů, které jsou použity při výrobě produktu a pro které pravidlo stanovené v seznamu v příloze B tohoto protokolu stanoví, že tyto materiály mají být zcela získány.

ČLÁNEK 6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty), tyto operace:

a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;

b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;

c) mytí, praní, čištění; odstraňování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;

d) žehlení nebo mandlování textilií nebo textilních výrobků;

- e) jednoduché operace natírání a leštění;
- f) loupání a částečné nebo úplné mletí rýže; leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace barvení nebo ochucování cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí cukru;
- h) loupání, odpeckovávání ovoce, ořechů a zeleniny a zbavování kůry;
- i) broušení, ostření; prosté mletí nebo drcení nebo prosté řezání, stříhání, krájení, sekání nebo štípání;
- j) prosévání, třídění, rozřazování podle druhu či velikosti, sestavování (včetně skládání souprav produktů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden, krabic, upevnění na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balící operace;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem;
- n) prosté přidávání vody nebo ředění, dehydratace nebo denaturace produktů;
- o) prosté sestavování součástí produktu na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;
- p) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až o) nebo
- q) porážení zvířat.

2. Pro účely odstavce 1 se operace považují za prosté, jestliže k jejich provádění nejsou nutné žádné zvláštní dovednosti nebo stroje, přístroje či nástroje pro tyto úkony zvláště vyrobené nebo nainstalované.

3. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu v Unii nebo v Singapuru posuzují společně.

ČLÁNEK 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je produkt, který je považován za základní jednotku při jeho zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému.

2. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, zohlední se při použití ustanovení tohoto protokolu každý jednotlivý produkt samostatně.

Je-li podle všeobecného výkladového pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, pak se tento obal zahrne i pro účely určování původu produktu.

ČLÁNEK 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem se považují za jeden celek se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

ČLÁNEK 9

Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného výkladového pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkt, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Pokud se však souprava skládá z původních i nepůvodních produktů, považuje se za původní produkt jako celek pod podmínkou, že hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny ze závodu této soupravy.

ČLÁNEK 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, se nezjišťuje původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a paliv;
- b) zařízení a vybavení, včetně zboží určeného k jejich údržbě;
- c) strojů a nástrojů a matric a forem; náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov; maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov; rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob; zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu zboží; katalyzátorů a rozpouštědel a
- d) ostatního zboží, které se nestává a nemá se stát součástí konečného složení produktu.

ČLÁNEK 11

Odděleně vedené účetnictví

1. Jsou-li pro opracování nebo zpracování produktu použity původní a nepůvodní zastupitelné materiály, mohou příslušné vládní orgány na písemnou žádost hospodářských subjektů povolit spravování materiálů za použití metody odděleně vedeného účetnictví, aniž by materiály byly uchovávány odděleně.
2. Příslušné vládní orgány mohou pro udělení povolení uvedeného v odstavci 1 stanovit jakékoli podmínky, které považují za vhodné.
3. Povolení se udělí pouze tehdy, je-li použitím metody odděleně vedeného účetnictví možné zajistit, aby bylo množství získaných produktů, které by mohly být považovány za pocházející z Unie nebo ze Singapuru, vždy stejné jako množství, které by bylo získáno za použití metody fyzického oddělení zásob.
4. Je-li povolena metoda, jako je průměrování, „last-in, first-out“ nebo „first-in, first-out“, uplatňuje se a její uplatňování se zaznamenává podle všeobecných účetních zásad uplatňovaných v Unii nebo v Singapuru podle toho, kde se produkt vyrábí.
5. Výrobce, který používá metodu odděleně vedeného účetnictví, vyhotoví nebo žádá o prohlášení o původu pro množství produktů, které mohou být považovány za pocházející z vyvážející smluvní strany. Na žádost celních orgánů nebo příslušných vládních orgánů vyvážející smluvní strany držitel předloží prohlášení o způsobu, jakým bylo uvedené množství spravováno.
6. Příslušné vládní orgány sledují využívání povolení uvedeného v odstavci 3 a mohou jej odejmout, pokud výrobce povolení zneužívá nebo nesplní některou z dalších podmínek stanovených v tomto protokolu.

ODDÍL 3

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

ČLÁNEK 12

Zásada teritoriality

1. Podmínky stanovené v oddílu 2 týkající se získání statusu původu musí být ve smluvní straně plněny nepřetržitě.
2. Je-li původní zboží vyvezené ze smluvní strany do země, jež není stranou této dohody, vráceno, musí být považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům uspokojivě prokázat, že
 - a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným a
 - b) bylo případně podrobeno pouze úkonům nezbytným pro jejich uchování v dobrém stavu po dobu pobytu v zemi, jež není stranou této dohody, nebo během vývozu.

ČLÁNEK 13

Neměnnost

1. Produkty deklarované k propuštění do volného oběhu ve smluvní straně musí být stejné jako produkty vyvezené z druhé smluvní strany, ze které pocházejí. Před jejich deklarováním k propuštění do volného oběhu nesmí být pozměněny, jakýmkoli způsobem přetvořeny nebo podrobeny operacím kromě těch, které je mají uchovat v dobrém stavu nebo jiných, než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečeti či jakékoli jiné dokumentace, aby byl zajištěn soulad se specifickými vnitrostátními požadavky.
2. Skladování produktů nebo zásilek lze provést, pokud zůstávají v zemi nebo zemích tranzitu pod dohledem celních orgánů.
3. Aniž je dotčen oddíl 5, rozdělování zásilek lze provést, pokud je provede vývozce nebo jsou provedena na jeho odpovědnost a pokud zásilky zůstávají v zemi nebo zemích tranzitu pod dohledem celních orgánů.
4. Splnění odstavců 1 až 3 se považuje za uspokojivé, pokud celní orgány nemají důvod k pochybnostem; v takových případech mohou celní orgány požádat deklaranta, aby poskytl důkaz splnění, který je možné poskytnout jakýmkoli způsobem, včetně smluvních přepravních dokumentů, jako jsou konosamenty, nebo faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků nebo jakýchkoli důkazů týkajících se samotného zboží.

ČLÁNEK 14

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země, než je smluvní strana, a jsou-li po výstavě prodány za účelem dovozu do smluvní strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení této dohody, pokud je celním orgánům uspokojivě prokázáno, že:
 - a) vývozce zaslal tyto produkty ze smluvní strany do země konání výstavy a vystavoval je tam;
 - b) vývozce tyto produkty prodal osobě ve smluvní straně nebo je na ni jinak převedl;
 - c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu; a
 - d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.
2. V souladu s ustanoveními oddílu 5 se vydá nebo vyhotoví prohlášení o původu, které se obvyklým způsobem předloží celním orgánům dovážející smluvní strany. Musí v něm být uveden název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány dodatečné doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystaveny.
3. Odstavec 1 platí pro všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

ODDÍL 4

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

ČLÁNEK 15

Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů, které pocházejí z Unie nebo ze Singapuru a pro které se vydává nebo vyhotovuje prohlášení o původu v souladu s ustanoveními oddílu 5, nepodléhají v Unii nebo v Singapuru vracení nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.
2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se vracení, prominutí nebo neplacení, částečného nebo úplného, cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem uplatňovaných v Unii nebo v Singapuru na materiály použité při výrobě, pokud se toto vracení, prominutí nebo neplacení uplatňuje výslovně nebo fakticky tehdy, pokud jsou produkty získané z těchto materiálů vyváženy, a nikoli, jsou-li určeny k vnitrostátnímu použití.

3. Vývozce produktů uvedených v prohlášení o původu musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů předložit všechny příslušné dokumenty prokazující, že nebylo uplatněno navracení cla pro nepůvodní materiály použité k jejich výrobě a že veškerá cla a poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplacený.
4. Ustanovení odstavců 1 až 3 se rovněž uplatňují na obaly ve smyslu čl. 7 (Určující jednotka) odst. 2, na příslušenství, náhradní díly a nástroje ve smyslu článku 8 (Příslušenství, náhradní díly a nástroje) a na soupravy produktů ve smyslu článku 9 (Soupravy), nejsou-li tyto předměty původní.
5. Ustanovení odstavců 1 až 4 se uplatňují pouze na materiály, na něž se vztahuje tento protokol.

ODDÍL 5

PROHLÁŠENÍ O PŮVODU

ČLÁNEK 16

Obecné požadavky

1. Produkty pocházející z Unie při dovozu do Singapuru a produkty pocházející ze Singapuru při dovozu do Unie využívají preferenční sazební zacházení podle této dohody po předložení prohlášení (dále jen „prohlášení o původu“). Prohlášení o původu se poskytuje na faktuře nebo jiném obchodním dokladu, který dotyčné produkty popisuje dostatečně podrobně k tomu, aby je bylo možné na jeho základě identifikovat.
2. Původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech stanovených v článku 22 (Osvobození od prohlášení o původu) využívají preferenčního sazebního zacházení podle této dohody, aniž by bylo nutné předložit jakýkoli z dokumentů uvedených v odstavci 1.

ČLÁNEK 17

Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

1. Prohlášení o původu uvedené v článku 16 (Obecné požadavky) může vyhotovit:
 - a) v Unii:
 - i) vývozce ve smyslu článku 18 (Schválený vývozce) nebo
 - ii) vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.
 - b) v Singapuru vývozce, který je:
 - i) registrován u příslušného orgánu a který obdržel jedinečné číslo subjektu a
 - ii) splňuje příslušné správní předpisy v Singapuru týkající se vyhotovování prohlášení o původu.
2. Prohlášení o původu může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Unie nebo ze Singapuru a splňují-li požadavky tohoto protokolu.
3. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů vyvážející smluvní strany předložit všechny příslušné dokumenty uvedené v článku 23 (Podpůrné dokumenty) dokládající status původu dotčených produktů a splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.
4. Prohlášení o původu, jehož znění je uvedeno v příloze E tohoto protokolu, vyhotovuje vývozce psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu v souladu s vnitrostátním právem vyvážející smluvní strany. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem. V případě vývozu ze Singapuru se prohlášení o původu vystavuje použitím anglické verze a v případě vývozu z Unie lze prohlášení o původu vystavit v jedné z jazykových verzí uvedených v příloze E tohoto protokolu.
5. Prohlášení o původu podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce podle článku 18 (Schválený vývozce) však není povinen podepisovat taková prohlášení, jestliže se celním orgánům vyvážející smluvní strany písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Odchylně od odstavce 1 lze prohlášení o původu výjimečně vyhotovit až po vývozu („zpětná deklarace“) pod podmínkou, že je předloženo v dovážející smluvní straně nejpozději dva roky v případě Unie a jeden rok v případě Singapur po vstupu zboží na území.

ČLÁNEK 18

Schválený vývozce

1. Celní orgány členských států Unie mohou povolit kterémukoliv vývozci, jenž vyváží produkty podle této dohody, aby vyhotovoval prohlášení o původu bez ohledu na hodnotu dotčených produktů (dále jen „schválený vývozce“). Vývozce, který žádá o takové povolení, musí celním orgánům poskytnout veškeré záruky nezbytné k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.

2. Celní orgány členských států Unie mohou udělení statusu schváleného vývozce podmínit splněním jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány členských států Unie přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které se uvádí v prohlášení o původu.

4. Celní orgány členských států Unie sledují, jakým způsobem schválený vývozce povolení využívá.

5. Celní orgány členských států Unie mohou povolení kdykoli odejmout. Učiní tak v případě, že schválený vývozce již neskýtá záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo jakýmkoli způsobem udělené povolení zneužívá.

ČLÁNEK 19

Platnost prohlášení o původu

1. Prohlášení o původu platí dvanáct měsíců od data vydání ve vyvážející smluvní straně. V uvedené lhůtě je třeba celní orgány dovážející smluvní strany požádat o preferenční sazební zacházení.

2. Prohlášení o původu, která jsou předložena celním orgánům dovážející smluvní strany po uplynutí lhůty pro jejich předložení uvedené v odstavci 1, mohou být za účelem uplatnění preferenčního zacházení přijata pouze v případě, že nemohla být předložena ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.

3. V případech opožděného předložení prohlášení o původu z jiného důvodu, než je uveden v odstavci 2, jej mohou celní orgány dovážející smluvní strany přijmout, pokud jim byly produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

ČLÁNEK 20

Předložení prohlášení o původu

Pro účely žádosti o preferenční sazební zacházení se prohlášení o původu předkládají celním orgánům dovážející smluvní strany v souladu s postupy platnými v této smluvní straně. Uvedené orgány mohou požadovat překlad prohlášení o původu.

ČLÁNEK 21

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce za podmínek stanovených celními orgány dovážející smluvní strany po částech dováženy rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) pro výklad harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předloží se celním orgánům jediné prohlášení o původu těchto produktů při dovozu první části.

ČLÁNEK 22

Osvobození od prohlášení o původu

1. Produkty, které jsou posílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty, aniž by bylo třeba předložit prohlášení o původu, pokud tyto produkty nejsou dováženy za obchodním účelem a byly prohlášeny za produkty splňující podmínky tohoto protokolu a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru, který se k tomuto dokladu přiloží.
2. Dovoz, který je příležitostný a je tvořen výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin, se nepovažuje za dovoz za obchodním účelem, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.
3. Celková hodnota těchto produktů nesmí u malých zásilek překročit 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

ČLÁNEK 23

Podpůrné dokumenty

Dokumenty uvedené v čl. 17 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 3 používané za účelem doložení toho, že produkty, jichž se prohlášení o původu týká, lze považovat za produkty, které pocházejí z Unie nebo Singapuru a splňují ostatní podmínky tohoto protokolu, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o postupech prováděných vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání dotčeného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo ve vnitropodnikovém účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vyhotovené ve smluvní straně, pokud jsou tyto doklady používány v souladu s vnitrostátním právem, nebo
- c) doklady prokazující zpracování nebo opracování ve smluvní straně, vydané nebo vyhotovené ve smluvní straně, pokud jsou tyto doklady používány v souladu s vnitrostátním právem.

ČLÁNEK 24

Uchovávání prohlášení o původu a podpůrných dokumentů

1. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu uchovává kopii tohoto prohlášení o původu a kopie dokumentů uvedených v čl. 17 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Celní orgány dovážející smluvní strany uchovávají prohlášení o původu, jež jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.
3. Každá smluvní strana povolí v souladu se svými právními předpisy, aby vývozci na jejím území uchovávali dokumenty nebo záznamy na jakýchkoli médiích, pokud lze tyto dokumenty nebo záznamy vyhledávat a vytisknout.

ČLÁNEK 25

Rozpory a formální chyby

1. Zjištěním drobných rozporů mezi údaji uvedenými v prohlášení o původu a údaji v dokladech, které byly celnímu orgánu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, není zapříčiněna neplatnost prohlášení o původu, je-li řádně prokázáno, že se daný doklad vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například překlipy v prohlášení o původu, by neměly vést k odmítnutí tohoto dokladu, pokud tyto chyby nejsou takové, že by vyvolávaly pochybnost o správnosti údajů v obsažených v tomto dokladu.

ČLÁNEK 26

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování ustanovení čl. 17 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 1 písm. a) bodu ii) a čl. 22 (Osvobození od prohlášení o původu) odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá z dotčených zemí každoročně částky v národních měnách členských států Unie odpovídající částkám vyjádřeným v eurech.
2. Na zásilku se uplatní ustanovení čl. 17 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 1 písm. a) bodu ii) a čl. 22 (Osvobození od prohlášení o původu) odst. 3, je-li částka v měně, ve které je vystavena faktura, v souladu s částkou stanovenou dotčenou smluvní stranou.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října na tuto měnu. Částky se sdělují Evropské komisi do 15. října a platí od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznamuje tyto částky všem dotčeným zemím.
4. Členské státy Unie mohou částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na svou národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Členské státy Unie mohou ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může být ponechán beze změny, pokud by převod způsobil pokles hodnoty tohoto ekvivalentu.
5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumávají strany ve Výboru pro celní záležitosti zřízeném podle článku 16.2 (Specializované výbory) na žádost Unie nebo Singapuru. Při tomto přezkumu posuzují smluvní strany potřebnost zachování účinků příslušných limitů v reálných hodnotách. Za tímto účelem mohou smluvní strany rozhodnutím ve Výboru pro celní záležitosti změnit částky vyjádřené v eurech.

ODDÍL 6

UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

ČLÁNEK 27

Spolupráce mezi příslušnými orgány

1. Celní orgány smluvních stran si prostřednictvím Evropské komise navzájem předají adresy celních orgánů odpovědných za ověřování prohlášení o původu.
2. Za účelem zajištění řádného uplatňování tohoto protokolu si smluvní strany poskytnou prostřednictvím svých příslušných orgánů vzájemnou pomoc při kontrole pravosti prohlášení o původu a při kontrole správnosti informací v těchto dokladech uváděných.

ČLÁNEK 28

Ověřování prohlášení o původu

1. Dodatečné ověřování prohlášení o původu se provádí nahodile nebo vždy v případech, kdy mají celní orgány dovážející smluvní strany důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, statusu původu dotčených produktů nebo plnění ostatních podmínek tohoto protokolu.
2. Pro účely provedení ustanovení odstavce 1 vrátí celní orgány dovážející smluvní strany prohlášení o původu, pokud bylo předloženo, nebo kopii tohoto dokladu, celním orgánům vyvážející smluvní strany a případně uvedou důvody pro jejich žádost o ověření. Spolu s žádostí o ověření se zašlou veškeré získané dokumenty a informace nasvědčující, že informace uvedené v prohlášení o původu jsou nesprávné.
3. Ověření provádějí celní orgány vyvážející smluvní strany. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.

4. Jestliže se celní orgány dovážející smluvní strany rozhodnou pozastavit udělování preferenčního zacházení pro dotčené produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů s výhradou ochranných opatření, která považují za nezbytná. Pozastavené preferenční zacházení se obnoví co nejdříve poté, co celní orgány dovážející smluvní strany ověří status původu dotčených produktů nebo splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.

5. Celní orgány žádající o ověření jsou informovány o jeho výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé a zda lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze smluvních stran a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky tohoto protokolu.

6. Jestliže v případě odůvodněných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď ve lhůtě deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

ČLÁNEK 29

Správní šetření

1. Pokud výsledky ověřovacího postupu nebo jiné dostupné podstatné informace nasvědčují, že dochází k porušování ustanovení tohoto protokolu, provede vyvážející smluvní strana z vlastního podnětu nebo na žádost druhé smluvní strany dostatečně rychle náležitá šetření nebo jejich provedení zajistí, aby byla tato porušení zjištěna a aby jim bylo zabráněno. Výsledky těchto šetření se sdělí smluvní straně žádající o ověření.

2. Smluvní strana žádající o ověření může být přítomna šetření za podmínek, které může stanovit příslušný orgán vyvážející smluvní strany.

3. Pokud smluvní strana na základě objektivních informací zjistí opakované nedostatky⁽²⁾ při poskytování správní spolupráce podle tohoto oddílu nebo systematický a úmyslný podvod ze strany druhé smluvní strany, může dotčená smluvní strana dočasně pozastavit příslušné preferenční zacházení ve vztahu k dotčenému produktu nebo produktům v souladu s odstavcem 4.

4. Dočasné pozastavení lze uplatnit, jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) smluvní strana, která učinila zjištění podle odstavce 3, oznámí Výboru pro obchod zřízenému podle článku 16.1 (Výbor pro obchod) bez zbytečného odkladu své zjištění společně s objektivními informacemi a doporučený postup dalšího jednání. Výbor pro obchod po obdržení takového oznámení projedná na základě všech relevantních informací a objektivních zjištění vhodný postup jednání s cílem dosáhnout řešení přijatelného pro obě smluvní strany. Během období výše uvedených konzultací požívá dotčený produkt nebo produkty výhody preferenčního zacházení;
- b) pokud smluvní strany přistoupily k výše uvedené konzultaci s Výborem pro obchod a do tří měsíců od oznámení nedospěly k přijatelnému řešení, může dotčená smluvní strana dočasně pozastavit příslušné preferenční zacházení ve vztahu k dotčenému produktu či produktům, pouze v míře nezbytné z důvodu zájmů této smluvní strany. Toto dočasné pozastavení se bez zbytečného odkladu oznámí Výboru pro obchod;

⁽²⁾ Pro účely čl. 29 (Správní šetření) odst. 3 se opakovanými nedostatky při poskytování správní spolupráce rozumí mimo jiné opakované porušování povinnosti ověřit status původu dotčeného produktu nebo produktů nebo opakované odmítnutí nebo bezdůvodné zpoždění při provádění a/nebo sdělování výsledků šetření a/nebo dodatečného ověření dokladu o původu, a to nepřetržitě po dobu deseti měsíců.

- c) dočasná pozastavení podle tohoto článku musí být úměrná dopadu na finanční zájmy dotčené smluvní strany vyplývajícímu ze situace, jež vyvolala zjištění smluvní strany uvedené v odstavci 3. Nesmí být delší než šest měsíců, mohou být prodloužena, jestliže se ke dni uplynutí lhůty nic podstatného nezmění, pokud jde o okolnosti, kvůli kterým k původnímu pozastavení došlo, a
- d) dočasná pozastavení a jejich prodloužení se bezprostředně po přijetí oznamují Výboru pro obchod. Jsou předmětem pravidelných konzultací v rámci Výboru pro obchod, zejména za účelem jejich ukončení, jakmile přestanou existovat podmínky pro jejich uplatňování.

ČLÁNEK 30

Řešení sporů

1. Pokud nastanou spory ohledně ověřovacích postupů uvedených v článku 28 (Ověřování prohlášení o původu), které nelze mezi příslušnými orgány žádajícími o ověření a příslušnými orgány odpovědnými za provedení tohoto ověření vyřešit, nebo pokud tyto orgány vnesou otázku týkající se výkladu tohoto protokolu, předloží se tyto spory nebo otázky Výboru pro celní záležitosti zřízenému podle článku 16.2 (Specializované výbory).
2. Řešení všech sporů mezi dovozcem a příslušnými orgány dovážející smluvní strany se řídí právními předpisy uvedené smluvní strany.

ČLÁNEK 31

Sankce

Smluvní strany stanoví postupy pro sankce, jež se uloží každé osobě, která vystaví nebo nechá vystavit doklad obsahující nesprávné údaje s úmyslem získat pro produkty preferenční zacházení.

ODDÍL 7

CEUTA A MELILLA

ČLÁNEK 32

Uplatňování tohoto protokolu

1. Pojem „Unie“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející ze Singapuru požívají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejného celního režimu, jako je režim, který se uplatňuje na produkty pocházející z celního území Unie podle protokolu 2 k *Aktu o podmínkách přistoupení Španělského království a Portugalské republiky a úpravách smluv* ⁽¹⁾. Singapur poskytne při dovozu produktů, na něž se vztahuje dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako produktům dováženým a pocházejícím z Unie.
3. Pro účely uplatňování odstavce 2 týkajícího se produktů pocházejících z Ceuty a Melilly se tento protokol uplatňuje obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 33 (Zvláštní podmínky).

ČLÁNEK 33

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se za předpokladu, že byly přepraveny přímo v souladu s článkem 13 (Neměnnost), považují za:
 - a) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:
 - i) produkty zcela získané v Ceutě a Melille;

⁽¹⁾ Úř. věst. EU L 302, 15.11.1985, s. 23.

- ii) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než produkty uvedené v písmenu a), pod podmínkou, že
 - aa) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty), nebo
 - bb) tyto produkty pocházejí ze smluvní strany, pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování);
 - b) produkty pocházející ze Singapur:
 - i) produkty zcela získané v Singapuru;
 - ii) produkty získané v Singapuru, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v písmenu a), pod podmínkou, že:
 - aa) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty), nebo
 - bb) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo z Unie, pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.
3. Vývozce nebo jeho zmocněný zástupce uvede v prohlášení o původu „Singapur“ nebo „Ceuta a Melilla“ u produktů pocházejících z těchto území.
4. Španělské celní orgány zajistí uplatňování tohoto protokolu v Ceutě a Melille.

ODDÍL 8

Závěrečná ustanovení

ČLÁNEK 34

Změny tohoto protokolu

Smluvní strany mohou na základě rozhodnutí ve Výboru pro celní záležitosti zřízeném podle článku 16.2 (Specializované výbory) změnit ustanovení tohoto protokolu.

Po uzavření dohody o volném obchodu mezi Unií a jednou nebo několika zeměmi ASEAN mohou smluvní strany na základě rozhodnutí ve Výboru pro celní záležitosti zřízeném podle článku 16.2 (Specializované výbory) změnit nebo upravit tento protokol a zejména přílohu C uvedenou v čl. 3 (Kumulace původu) odst. 7 s cílem zajistit soudržnost mezi pravidly původu použitelnými v rámci preferenční směny mezi zeměmi ASEAN a Unií.

ČLÁNEK 35

Přechodná ustanovení pro zboží v režimu tranzitu nebo uskladnění

Tuto dohodu lze uplatnit na zboží, které splňuje ustanovení tohoto protokolu a které je ke dni vstupu této dohody v platnost buď v režimu tranzitu, na území smluvních stran dočasně uskladněno, v celním skladu nebo ve svobodném pásmu, pod podmínkou, že se celním orgánům dovážející smluvní strany do dvanácti měsíců od uvedeného dne předloží prohlášení o původu vystavené dodatečně, a je-li to požadováno, spolu s doklady prokazujícími, že zboží bylo přepraveno přímo v souladu s článkem 13 (Neměnnost).